

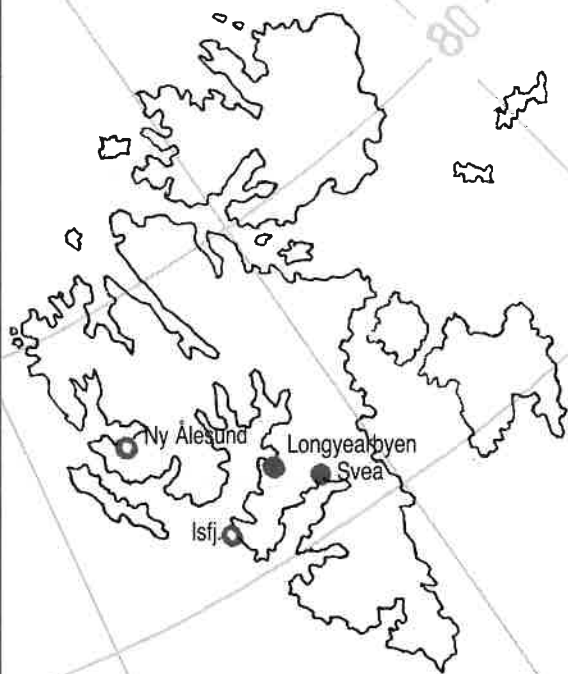
Store Norske Spitsbergen Kulkompani

AKTIESELSKAP



ÅRSBERETNING OG REGNSKAP 1985
70. driftsår

STORE NORSKE PÅ SVALBARD



Store Norske Spitsbergen Kulkompani Aktieselskap ble stiftet 1916. Fra 1976 er selskapet 99.9% statseiet. Som Norges eneste kullprodusent er Store Norske eier av ca. 2.000 km² traktateiendom og innehaver av et 3.400 km² stort utmålsområde hvor selskapet har enerett til kullforekomster og andre mineralforekomster. Disse 3.400 km² omfatter de mest interessante områder på øygruppen med henblikk på kullproduksjon. 3 gruver som produserer i alt ca. 500.000 tonn kull årlig er for tiden i drift på Svalbard. Ca. 700 personer hvorav ca. 160 kvinner er ansatt i selskapet. Hovedkontoret er i Longyearbyen som også er sete for den lokale administrasjon av øygruppen. Selskapet har ingen kontorer på fastlandet. På grunn av beliggenheten opprettholder Store Norske en rekke aktiviteter som er nødvendig for driften av bysamfunnene i Longyearbyen og Sveagrauva og som på fastlandet ivaretas av det offentlige eller private, f.eks.: Bosamfunn, VVS, matvareforsyning, kantinedrift og innkvartering av tilreisende.

Store Norske Spitsbergen Kulkompani Aktieselskap ble stiftet 1916. Fra 1976 er selskapet 99.9% statseiet. Som Norges eneste kullprodusent er Store Norske eier av ca. 2.000 km² traktateiendom og innehaver av et 3.400 km² stort utmålsområde hvor selskapet har enerett til kullforekomster og andre mineralforekomster. Disse

3.400 km² omfatter de mest interessante områder på øygruppen med henblikk på kullproduksjon. 3 gruver som produserer i alt ca.

500.000 tonn kull årlig er for tiden i drift på

Svalbard. Ca. 700 personer hvorav ca. 160

kvinner er ansatt i selskapet. Hovedkontoret er

i Longyearbyen som også er sete for den lokale

administrasjon av øygruppen. Selskapet har

ingen kontorer på fastlandet. På grunn av

beliggenheten opprettholder Store Norske en

rekke aktiviteter som er nødvendig for driften

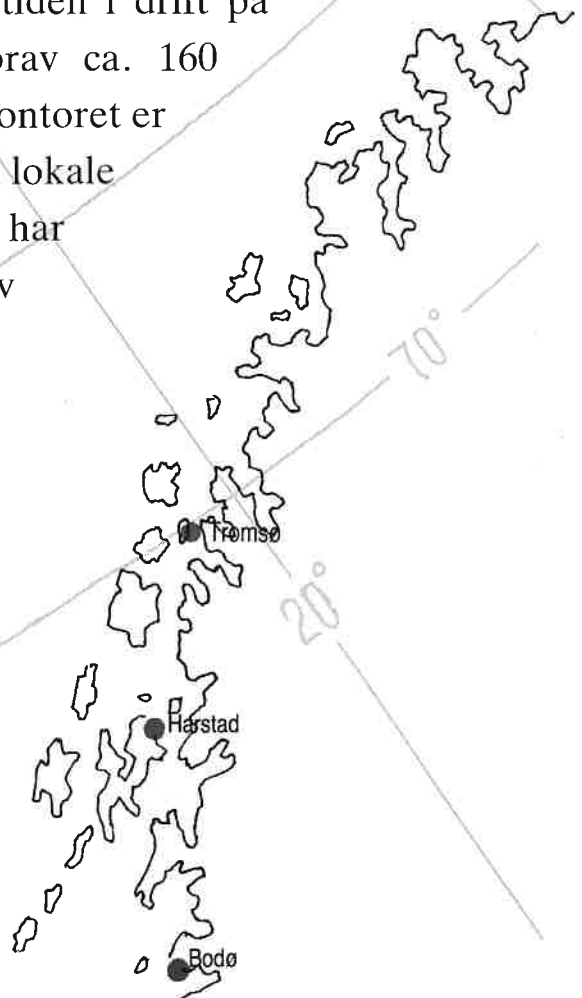
av bysamfunnene i Longyearbyen og Sveagrauva

og som på fastlandet ivaretas av det offentlige

eller private, f.eks.: Bosamfunn, VVS, mat-

vareforsyning, kantinedrift og innkvartering av

tilreisende.



BEDRIFTSFORSAMLING 1985

VALGT AV GENERALFORSAMLINGEN:

Banksjef Lauritz B. Sirevaag, formann
Finansrådmann Odd Sagør, varaformann
LO-sekretær Harriet Andreassen
Forretningsdrivende Elisabeth Giæver
Sorenskriver Gottfred Greve
Adm. direktør Leif Halvorsen
Banksjef Karin Løkhaug
Sorenskriver Finn Backer Midbøe
Viseadm. dir. Rolf Nordheim
Fru Wenche Skaaluren

Varamedlemmer:

Banksjef Gunnar Lindmo
Ktr. fullmektig Ellen Annexstad Trolie
Personalsjef Jorunn M. Estensen

STYRET 1985

Skipsreder Otto Grieg Tidemand, formann
Forretningsfører Einar Strand, varaformann
Gruvearbeider Rudolf Albrigtsen
Adm. direktør Ivar Dybdahl
Gruvesjef Terje Johansen
Forretningsdrivende Gerda Nilsen
Direktør Per-Ivar Åbyholm

Varamedlem:

Adm. direktør Hans Erik Lockert Gjølvaag
Avd. leder Magne Lovin Hansen
Reparatør Olav Mehl

VALGT AV DE ANSATTE:

Formann Agnes Kvilvang
Arbeidsleder Bjørnar Sletten
Vakt- og bademester Johan Sletten
Geolog Axel Stensrud
Mekaniker Svein Sørensen

Varamedlemmer:

Gruvearbeider Jarle Haagensen
Maskinist Svein Olsen
Avd. leder Karl Våtvik

Kontrollkomite:

Lauritz B. Sirevaag
Finansrådmann Odd Sagør

ADMINISTRASJON PR. 31.12.85

Adm. direktør Ingvald Ohm
Direktør Knut Ertsaas
Personalsjef Jan Kvello
Salgssjef Finn Lundgren
Økonomidir. Olav Vik Solheim
Produksjonsdir. Alfred Tiefenthal
Teknisk direktør John Utsi

REVISJON:



v/statsaut. revisor Odd Korsnes

Innhold

Nøkkeltall	2	Administrasjonens kommentarer til driftsåret	13
Styrets beretning	3	Innkvartering og bespising	18
Resultatregnskap	6	Forklaring faguttrykk	20
Balanse	7	Viktige årstall i Store Norskes historie	21
Finansieringsanalyse	8	Summary in English	22
Noter til regnskapet	9	Kart, Longyearbyen og Svea	25
Revisjonsberetning og bedriftsforsamlingens uttalelse	12	Utmålskart	26
		Svalbardkart	27
		Viktige årstall i Svalbards historie	28

Nøkkeltall*

		1985	1984	1983	1982	1981
Produksjon	tonn	507.000	451.300	502.000	440.000	293.600
Sum inntekter (cif)	1000 kr	276.160	277.159	243.881	206.782	189.079
Driftsresultat	1000 kr	÷58.322	÷76.113	÷76.443	÷91.657	÷66.226
Totalkapital	1000 kr	429.029	390.634	266.693	406.085	323.471
Herav egenkapital	1000 kr	34.405	29.980	—	24.248	47.480
Lønn og sosiale kostnader	1000 kr	133.726	123.475	134.353	127.682	108.880
Aktiverte investeringer	1000 kr	63.562	38.300	52.800	133.900	112.300
Inntektsførte investeringstilskudd	1000 kr	43.029	61.977	66.722	92.405	81.443
Inntektsførte likviditetstilskudd	1000 kr	15.405	101.000	—	—	—
Inntektsførte driftstilskudd	1000 kr	25.607	52.426	15.000	91.488	60.000
Likviditet (omløpsmidler i % av kortsiktig gjeld)	%	156,5	183,8	68,9	85,6	92,6
Antall ansatte pr. 31.12.		816	722	807	839	801
Timeverk i året inkl. overtid		1.329.600	1.308.400	1.540.300	1.551.400	1.490.600
Antall årsverk 1)		665	661	774	765	732
Overtid	%	11,7	9,6	7,8	8,5	7,0

*Tallene for 1981 er ikke sammenlignbare med de andre årene, fordi Svea er regnet som driftsgruve fra og med 1982. I tidligere år er Svea regnet som investering, og er derfor ikke med hverken i produksjons- eller omsetningstallene.

1) Et årsverk = 1824 normaltimer.

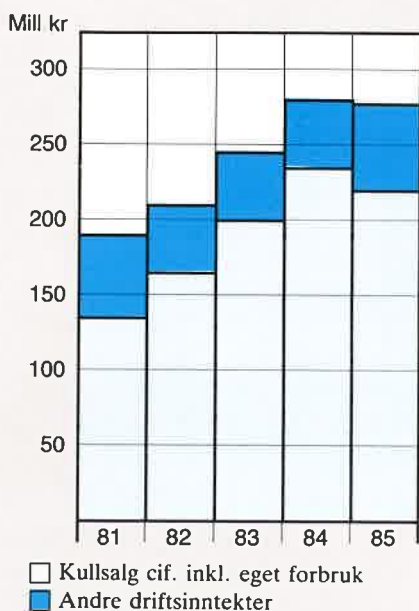
Styrets beretning for 1985

Generelt

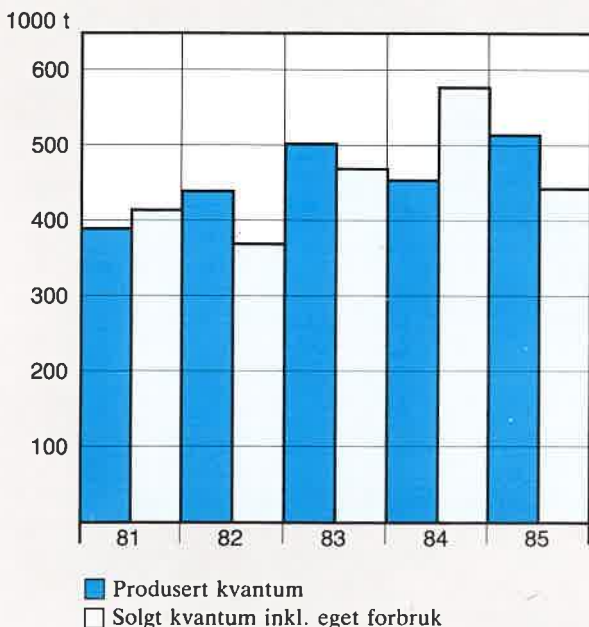
I Store Norske's 70. driftsår satte selskapet produksjonsrekord med 507.000 tonn. Dette er 56.000 tonn mer enn i 1984.

Det internasjonale kullmarked var i 1985 sett under ett preget av stor etterspørsel og et relativt høyt prisnivå.

De samlede driftsinntekter beløp seg til 276 mill. kroner. Før ekstraordinære poster viser regnskapet et underskudd på 64,9 mill. kroner. Dette er 20 mill. kroner bedre enn foregående år. Etter tilskudd fra staten og andre ekstraordinære poster er regnskapet gjort opp med et overskudd på 4,4 mill. kroner. 1985 ble nok et år med resultatmessig bedring, men selskapets driftsresultat er fortsatt ikke tilfredsstillende.



Salg/market



Det totale salg ble 441.000 tonn inklusive forbruk i selskapets energiverk i Longyearbyen. Dette er 137.000 tonn mindre enn i 1984. Dette skyldes en meget lav beholdning av kull pr. 01.01.85 samt leveringsproblemer i Svea. Den store etterspørselen etter kull i 1985 hadde sin årsak i den engelske kullgruvestreiken samt leveranseproblem fra Polen.

God etterspørsel og en høy kurs på amerikanske dollar førte til en gunstig prisutvikling for alle kvaliteter i første halvår 1985.

I andre halvår snudde denne trenden, og markedet ble presset mot slutten av året.

Kundespekeret i 1985 skilte seg lite fra 1984.

Gruvedriften

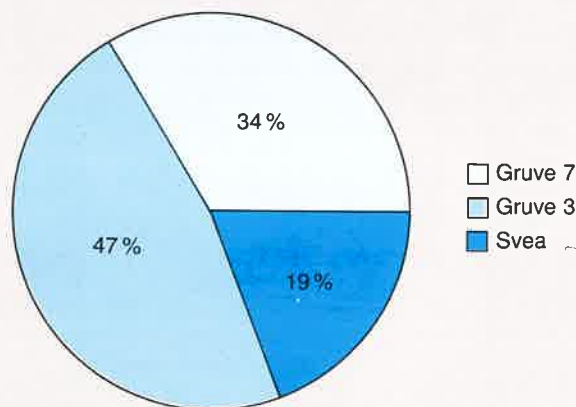
Årsproduksjonen på 507.000 tonn er den høyeste i selskapets historie og 43.000 tonn mer enn planlagt. I gruve 3 ble det utvunnet 238.000 tonn, i gruve 7 170.000 tonn og i Sveagruva 99.000 tonn.

Vanskelige driftsforhold i Svea førte til en svikt i produksjonen på 36.000 tonn. Effektivt utstyr for bergforankring er nå anskaffet og driftsforholdene bedret.

Kullundersøkelsene i driftsåret har vesentlig vært konsentrert om å kartlegge Sveaforekomstens utstrekning.

Selskapets sikre og sannsynlige kullreserver utgjør 27,6 mill. tonn pr. 31.12.85, hvorav 15,6 mill. tonn i Svea.

Selskapet har 367 utmål og er den største private eiendomsbesitter på Svalbard.



Produksjon 1985 fordelt på gruvene.

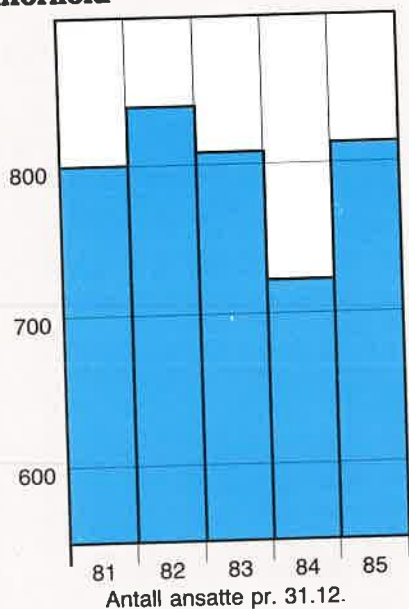
Arbeidsmiljø

Arbeidsmiljøutvalget har avholdt 6 møter i 1985, og underutvalget i Svea 16 møter.

Skadestatistikken viser en økning i antall skader både på uteanleggene og i gruvene fra 1984. Hovedtyngden av skadene er hos arbeidere med kort ansettelse og liten erfaring. Endel av årsaken til denne økningen kan ligge i den store utskiftningen av personell vi har hatt i gruvene siste driftsår.

Selskapet satser sterkt på å bedre boligforholdene for de ansatte. Bedre boforhold kan redusere omsetningen av personell og er et tiltak selskapets ledelse mener har stor betydning for å bedre sikkerheten under dagens forhold.

Personalforhold



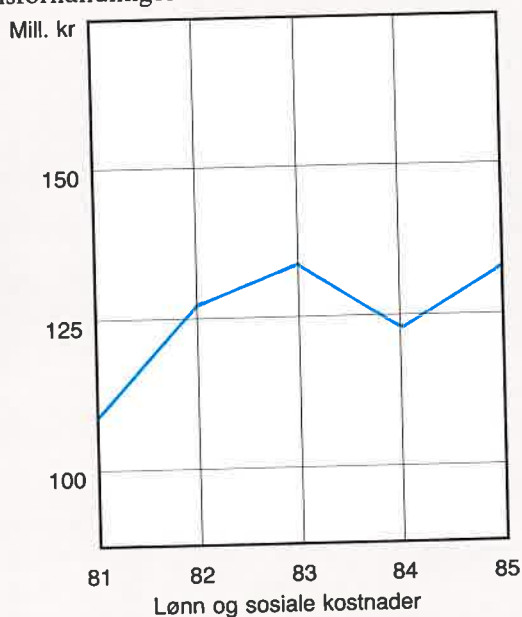
Ved årsskiftet hadde selskapet 816 ansatte. Dette er en økning på 94 personer fra året før.

Av de 816 ansatte var 27 deltidsansatte, 73 korttidsstillinger/vikariater og 49 var langtidspermitterte.

Totalt ble det utført 665 årsverk i 1985 mot 651 i 1984 (ett årsverk = 1.824 normaltimer).

Lønn til administrerende direktør var kr 443.077,—, honorar til styre kr 216.300,— og honorar til bedriftsforsamling kr 44.600,—.

Samarbeidet i selskapets organer har fungert godt. Det har ikke vært arbeidskonflikter i driftsåret, men selskapet og to av de ansattes organisasjoner måtte gjennom mekling for å nå frem til løsning under årets lønnsforhandlinger.



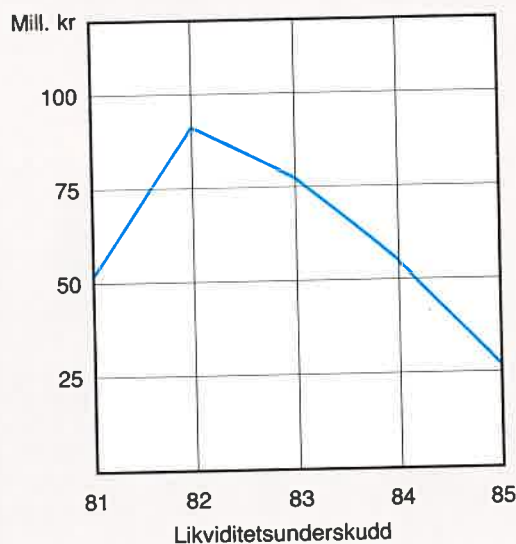
Investeringer

I 1985 har selskapet investert tilsammen 63,6 mill. kroner i Longyearbyen og Svea. Herav er 6,9 mill. kroner gått til fornyelse av driftsmidler og 1,6 mill. kroner til innkjøp av beltevogner til petroleumsundersøkelsene.

Investeringene i gruvene og oppredningsverket har gått til transportmateriell, kommunikasjons- og brannvarslingsanlegg samt utvidelse av laboratorium og anskaffelse av nytt analyseutstyr.

Utbyggingen av samfunnet har også i 1985 vært den største investeringsposten for selskapet. Nytt bad/flerbruksbygg ble tatt i bruk høsten 1985. Nytt boligfelt er under opparbeiding, og det er igangsatt bygging av et hybelhus med 55 boenheter for enslige og ni familieboliger. Investeringer i bysamfunnet utgjorde i 1985 27,5 mill. kroner.

Utbygging av Svea til produksjonsgruve ble påbegynt i 1985. Totalt er det investert 23,5 mill. kroner hvor de største postene er sikringsutstyr i gruva, komplettering av oppredningsverk og igangsetting av kai/havneanlegg.



Regnskap

Revidert regnskap for driftsåret 1985 fremlegges. Regnskapet viser et underskudd før ekstraordinære poster på 64,9 mill. kroner. Underskuddet er 5 mill. kroner lavere enn budsjettert og 20 mill. kroner lavere enn i 1984. Året 1985 viser en bedring i resultatet i forhold til tidligere år.

Staten bevilget ved St.prp. nr. 1 og St.prp. nr. 46 for 1984/1985 50 mill. kroner til dekning av underskudd i 1985. Selskapet har benyttet og inntektsført 25,6 mill. kroner av dette beløpet i 1985. Ved St.prp. nr. 1 for 1984/1985 bevilget Staten 1 mill. kroner til avdrag på gjeld. Ved St.prp. nr. 46 ble det bevilget 14,5 mill. kroner til ettergivelse av lån fra Staten. Bevilgningene på 15,5 mill. kroner er inntektsført i 1985.

Etter inntektsføring av statstilskudd og andre ekstraordinære poster viser regnskapet et netto overskudd på 4,4 mill. kroner. Styret foreslår at overskuddet i sin helhet overføres til reservefond.

Selskapets likviditet har vært tilfredsstillende i driftsåret.

Selskapet hadde pr. 31.12.85 18,3 mill. kroner i kassekredittgjeld og kortsiktig låneopptak mot null ved forrige årsskifte. Selskapets langsiktige gjeld var pr. 31.12.85 88,5 mill. kroner mot 93,4 mill. kroner 31.12.84.

I regnskapet inngår kostnader til drift av bysamfunnene i Longyearbyen og Svea. Disse kostnadene beløper seg til 56,9 mill. kroner i 1985. Gruvedriften viser etter dette et underskudd på 8 mill. kroner.

Kullbeholdningen var 131.000 tonn pr. 31.12.85, som er en økning på 65.000 tonn fra i fjor. På grunn av et usikkert kullmarked er beholdningen vurdert til lavere priser enn pr. 31.12.84.

Årets investeringer er aktivert med 63,6 mill. kroner. Det vises i den forbindelse til note 5 og finansieringsanalysen.

Staten eier 99,9% av selskapets aksjekapital på 14,4 mill. kroner. Selskapet hadde pr. 31.12.85 totalt 11 aksjonærer.

Utsiktene fremover

Avsetningsmulighetene for Svalbard-kull ventes å utvikle seg tilfredsstillende, men selskapet regner med at presset på prisene vil vedvare ut 1986.

Budsjettet underskudd inklusive drift av bysamfunn for 1986 er på 104 mill. kroner før inntektsføring av statstilskudd. Staten har ved St.prp. nr. 1 for 1985/86 bevilget 50 mill. kroner til dekning av selskapets likviditetsunderskudd. Dette er 6 mill.

kroner lavere enn budsjettet likviditetsunderskudd for 1986 på 56 mill. kroner.

Store Norske og Norsk Hydro har inngått en langsiktig samarbeidsavtale om å lete etter og utbygge drivverdige naturressurser på Svalbard.

Store Norske er operatør og har ansvaret for å gjennomføre prospektering, utbygging og drift av aktuelle ressurser som påvises. Selskapene er også enige om å inngå et nærmere samarbeide om mulig utbygging av infrastruktur i forbindelse med virksomheten på Svalbard samt forretningsmessig drift tilknyttet slik virksomhet.

Avtalen bedrer Store Norskes økonomi og åpner interessante muligheter for næringsdrift innen nye områder.

Selskapet vil arbeide for at Industridepartementet legger fram en ny proposisjon våren 1987 om fortsatt drift i gruve 3.

Takk til selskapets medarbeidere

Styret vil takke alle medarbeidere for god innsats og godt samarbeid i 1985. Styret er svært tilfreds med at selskapets økonomiske resultat de tre siste årene har vist en positiv utvikling.

Longyearbyen, 31. desember 1985
3. april 1986

I styret for

STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI AKTIESELSKAP

Rudolf Albrigtsen

Otto Grieg Tidemand
formann

Ivar Dybdahl

Terje Johansen

Gerda Nilsen

Einar Strand

Per-Ivar Åbyholm

Ingvald Ohm
adm. direktør

Resultatregnskap

	Note	1985 1000 kr	1984 1000 kr
Kullsalg cif	1)	221.657	234.426
Andre driftsinntekter	2)	48.921	39.710
Egne ytelser ved aktiverte investeringer		5.582	3.023
SUM DRIFTSINNTEKTER		276.160	277.159
Materiell for drift og salg		123.325	96.221
Lønn og sosiale kostnader	3)	133.726	123.475
Andre drifts- og salgskostnader	4)	56.115	66.551
Ordinære avskrivninger	5)	39.802	39.376
Tap på fordringer		14	408
Endring kullbeholdning (÷ = økning)		÷ 18.501	27.241
SUM DRIFTSKOSTNADER		334.481	353.272
DRIFTSRESULTAT		÷ 58.321	÷ 76.113
Renteinntekter og agio		1.171	1.984
Rentekostnader og disagio		÷ 7.745	÷ 10.515
NETTO FINANSKOSTNADER		÷ 6.574	÷ 8.531
RESULTAT FØR EKSTRAORDINÆRE POSTER		÷ 64.895	÷ 84.644
Driftstilskudd inneværende år	7)	25.607	52.426
Likviditetstilskudd	7)	1.000	101.000
Ettergitt lån	7)	14.504	—
Investeringstilskudd inneværende år	7)	43.029	61.977
Gevinst ved salg av aksjer	8)	336	—
Andre ekstraordinære inntekter	9)	5.808	—
Ekstraordinære kostnader	10)	÷ 50	÷ 7.062
NETTO AV EKSTRAORDINÆRE POSTER		90.234	208.341
RESULTAT FØR ÅRSOPPGJØRSDISPOSISJONER		25.339	123.697
Nedskrivning med statstilskudd	7)	÷ 44.638	÷ 61.977
Avsetning til premiefond		÷ 5.000	—
Skattemessig mindreavskrivning	5)	28.724	26.800
Skatter		—	÷ 96
ÅRETS OVERSKUDD		4.425	88.424
som foreslås anvendt slik:			
Dekning av tidligere udekket underskudd		—	÷ 72.844
Reservefond		÷ 4.425	÷ 15.580
SUM		÷ 4.425	÷ 88.424

Balanse pr. 31/12 1985

	Note	1985 1000 kr	1984 1000 kr
EIENDELER			
Omløpsmidler			
Kontanter, postgiro, bank		11.100	28.921
Andre fordringer		61.375	49.748
Beholdning av driftsmateriell		46.949	43.966
Beholdning av kull		35.691	17.190
Sum omløpsmidler		155.115	139.825
Anleggsmidler			
Aksjer i datterselskap	11)	100	100
Andre aksjer	8)	—	710
Andre verdipapirer		8	26
Langsiktige fordringer	12)	595	521
Maskiner, inventar, transportmidler	5) 6)	180.931	184.865
Bygninger	5) 6)	56.189	31.857
Tekniske uteanlegg	5) 6)	350	962
Landeierdommer og gruver	5) 6)	8.702	12.145
Anlegg og undersøkelser under utførelse	5) 6)	27.039	19.623
Sum anleggsmidler		273.914	250.809
Sum eiendeler		429.029	390.634
GJELD OG EGENKAPITAL			
Kortsiktig gjeld			
Kassekreditt		8.478	—
Kortsiktig lån		9.828	—
Skyldig skattetrekk, folketrygdavgift, feriepenger o.l.		22.674	19.185
Leverandørgjeld		37.881	35.301
Gjeld til Staten	7)	4.918	9.377
Skattegjeld		—	96
Annen kortsiktig gjeld		15.285	12.111
Sum kortsiktig gjeld		99.064	76.070
Langsiktig gjeld			
Diverse pantelån og byggelån	13)	88.468	79.407
Lån fra Staten til undersøkelser		—	14.000
Sum langsiktig gjeld		88.468	93.407
Betingede avsetninger			
Nedskrevet på driftsmateriell		6.000	6.000
Anleggsreserve	5)	201.092	185.177
Sum betingede avsetninger		207.092	191.177
Egenkapital			
Aksjekapital (28.800 stk. á 500,—)		14.400	14.400
Reservefond		20.005	15.580
Sum egenkapital		34.405	29.980
Sum gjeld og egenkapital		429.029	390.634
Pantstillelser	13)	331.519	310.608
Pensjonsforpliktelse		—	1.527
Garantiansvar		—	40

Finansieringsanalyse

		1985 1000 kr	1984 1000 kr
Disponibel likviditet pr. 1.1.			
Kontanter, bankinnskudd, postgiro	28.921		
Ubenyttede trekkrettigheter	<u>50.000</u>	78.921	22.810
Tilført fra årets virksomhet			
Resultat før årsoppgjørdisposisjoner	25.339		
Ordinære avskrivninger	+ 39.802		
Avsetning premiefond	<u>÷ 5.000</u>	60.141	162.977
Endring øvrig arbeidskapital			
Endring kortsiktige fordringer		÷ 11.627	19.268
Endring beholdninger		÷ 21.484	29.613
Endring kortsiktig gjeld (ekskl. kassekred.)		14.516	÷ 129.835
Anleggsmidler			
Avgang varige driftsmidler		—	2.478
Salg av aksjer		710	—
Investert i anleggsmidler		÷ 63.562	÷ 38.287
Endring langsiktige fordringer		÷ 55	77
Langsiktig gjeld			
Låneopptak		10.000	22.995
Avdrag		<u>÷ 14.938</u>	<u>÷ 13.175</u>
Disponibel likviditet pr. 31.12.			
Kontanter, bankinnskudd, postgiro	11.100		
Ubenyttede trekkrettigheter	<u>41.522</u>	52.622	78.921

Noter til regnskapet

Kommentarer til enkelte poster:

Regnskapsprinsipper

Investeringsstilskudd:

Investeringsstilskudd for 1985 er i sin helhet tillagt anleggsreserven. Av driftstilskuddet er 1,6 mill. kroner vedr. innkjøp av beltevogner i forbindelse med petroleumundersøkelsene tillagt anleggsreserven.

Ordinære avskrivninger:

Det er i 1985 benyttet lineære avskrivninger basert på bedriftsøkonomiske prinsipper. Avskrivningsgrunnlaget er opprinnelig kostpris redusert med ekstraordinære avskrivninger for årene 1982 og 1983.

Oppfaring:

Oppfaringkostnadene i 1985 er belastet resultatregnskapet og utgjør 12 mill. kroner. Herfra går verdien av oppfaringskull. Tilsvarende kostnad i 1984 var 23 mill. kroner. Oppfart kvantum utgjorde 212.000 tonn i 1985 mot 598.000 tonn i 1984.

Undersøkelser:

Kostnader i forbindelse med kullundersøkelser i igangværende gruver er i 1985 belastet resultatregnskapet og utgjør 3,9 mill. kroner.

Samfunnskostnader

i Longyearbyen og Svea er belastet resultatregnskapet og utgjør ca. 57 mill. kroner.

Beholdninger:

Beholdning av driftsmateriell (rekvisita, reservedeler og proviant) i Longyearbyen er oppført til det laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Det er gjort fradrag for ukurans. Beholdningen i Svea er aktivert etter de samme prinsipper som i Longyearbyen.

Produksjonskostnadene for kull er høyere enn netto salgspris. Beholdning av kull i Longyearbyen og Svea er derfor vurdert til budsjetterte salgspriser netto fob. Det er videre gjort fradrag for den usikkerheten som knytter seg til de budsjetterte salgsprisene.

Fremmed valuta

Fordringer og leverandørgjeld er oppført i balansen etter kurser som ligger på nivået ved årsskiftet.

1. Kullsalg cif inkluderer eget kullforbruk med kr 11.855.800. Beløpet er også medtatt under materiellforbruk.

2. Andre driftsinntekter spesifiseres slik:

	1000 kr
Salg proviant og vin/brennevin	9.974
Salg materiell (inkl. drivstoff)	6.405
Husleieinntekter	4.988
Forpleiningsinntekter	8.124
Frakt- og transportinntekter	4.629
Salg elektrisk kraft	3.020
Salg vann, varme, renovasjon	3.013
Salg biler	2.745
Andre inntekter	6.023
Sum	48.921

Andre inntekter omfatter blant annet kr 800.000 i leie fra det russiske gruveselskapet Trust Arktikugol. Avtale om dette ble inngått 31.3.72 og gjelder bortleie av et begrenset kullfelt ved Barentsburg.

Leieperioden går fram til 31.1.1997 og totalt leiebeløp utgjør 20 mill. kroner, hvorav de siste 5 mill. kr. skal betales i 1988 og 1989. Leiebeløpet inntektsføres med kr 800.000 pr. år.

3. Lønn og sosiale kostnader spesifiseres slik:

	1000 kr
Brutto lønn for utført arbeid	101.552
Sykelønn	5.154
Diverse godtgjørelser	454
Feriepenger og helligdagsgodtgjørelse	13.652
Arbeidsgiveravgift	6.022
Pensjonskostnader	3.907
Andre sosiale kostnader	2.724
Honorar m.v. styre/bedriftsforsamling	261
Sum	133.726

4. Andre drifts- og salgskostnader spesifiseres slik:

	1000 kr
Frakter vedr. kullsalg	29.218
Forsikringer, kulleksportavgift	1.908
Leie maskiner etc.	2.197
Rep. og vedlikehold v/fremmede o.a. fremmedytelser	11.357
Reisekostnader (inkl. feriereiser)	6.123
Brann- og avbruddsforsikring	2.022
Diverse driftskostnader	3.290
Sum	56.115

Det er i 1985 inngått leasingavtale om leie av fly, og den årlige leien utgjør kr 1.521.600. Avtalen løper i et år med mulighet for forlengelse. Selskapet har etter utløpet av leieperioden på et år rett til å kjøpe flyet for kr 4.647.500.

5. Varige driftsmidler – bevegelse 1985 (1000 kr)

	Maskiner, inventar, transp. midler	Byg- ninger	Tekniske uteanlegg	Landeien- dommer og gruver	Anlegg m.v. under ut- førelse	SUM
Anskaffelseskost pr. 1.1.1985	296.720	126.278	14.873	266.451	24.888	729.210
Tilgang 1985	18.950	3.302			41.310	63.562
Overført fra anlegg u. utførelse		33.848		5.261	÷ 39.109	
Avgang 1985	÷ 1.926				÷ 50	÷ 1.976
Anskaffelseskost pr. 31.12.1985	313.744	163.428	14.873	271.712	27.039	790.796
Akk. avskrivninger pr. 1.1.85	111.855	94.421	13.911	254.306	5.265	479.758
Ordinære avskrivninger 1985	22.884	11.359	612	4.898	50	39.803
Overført fra anlegg u. utførelse		1.459		3.806	÷ 5.265	
Avgang 1985	÷ 1.926				÷ 50	÷ 1.976
Akkumulerte avskrivninger pr. 31.12.85	132.813	107.239	14.523	263.010	—	517.585
Bokført verdi pr. 31.12.85	180.931	56.189	350	8.702	27.039	273.211
<i>Anleggsreserve</i>						
Anleggsreserve 1.1.1985	180.078	÷ 5.756	÷ 422	÷ 1.536	12.813	185.177
Overført fra anlegg u. utførelse		11.852		925	÷ 12.777	
Avskrivning med statstilskudd	18.950	4.144		17	21.527	44.638
Avskrivning med salgssum	122					122
Skattemessig mindreavskrivn.	÷ 21.251	÷ 6.201	÷ 418	÷ 925	÷ 50	÷ 28.845
Anleggsreserve 31.12.1985	177.899	4.039	÷ 840	÷ 1.519	21.513	201.092

Selskapet skrev i 1968/69 opp landeiendommer på Svalbard med 5,9 mill. kr. Dette er avskrevet uten inntektsfradrag ved ligningen slik at restverdi pr. 31.12.85 er 2,1 mill. kroner. Ved eventuell avhendelse av denne aktivaposten, vil det således kunne oppstå en skattbar inntekt på 2,1 mill. kroner.

6. Varige driftsmidler — tilgang og avgang de siste 5 år (1000 kr.)

	1981		1982		1983		1984		1985	
	Tilgang	Avgang	Tilgang	Avgang	Tilgang	Avgang	Tilgang	Avgang	Tilgang	Avgang
Maskiner, inventar, transportmidler	8.157		11.656	39	19.815	209	20.134		18.950	1.926
Bygninger	12.964	6.204	15.580		18.558	559	974		3.302	
Tekniske uteanlegg					÷ 55					
Landeierdommer og gruver	12.931		2.503	1.905	1.642	3.560	2.246	2.478		
Anlegg under utførelse	78.255		104.183		12.882		14.933		41.310	50
Sum	112.307	6.204	133.922	1.944	52.842	4.328	38.287	2.478	63.562	1.976

7. Inntektsført statstilskudd og gjeld til staten:

Driftstilskudd:

Ved St.prp. nr. 1 for 1984/1985 bevilget Staten 81 mill. kroner til selskapet som driftstilskudd for 1985. Ved St.prp. nr. 46 for 1984/85 ble driftstilskudd redusert til 50 mill. kroner. I 1985 er inntektsført driftstilskudd tilsvarende årets likviditetsunderskudd. I tillegg er inntektsført 1,6 mill. kroner tilsvarende innkjøp av 2 beltevogner for bruk i forbindelse med petroleumundersøkelser (1000 kr):

Resultat før ekstraordinære poster	÷ 64.895
Ordinære avskrivninger	+ 39.802
Ekstraordinære inntekter/kostnader	+ 6.095
Avsetning premiefond	÷ 5.000
Likviditetsunderskudd 1985	÷ 23.998
Innkjøp beltevogner	÷ 1.609
Inntektsført driftstilskudd	25.607

Spørsmålet om finansiering av øket driftskapital i 1985 under likviditetsunderskudd/driftstilskudd er tatt opp med Industridepartementet og forutsettes utbetalt og bokført i 1986.

Likviditetstilskudd:

Ved St.prp. nr. 1 for 1984/1985 bevilget Staten 1 mill. kroner til avdrag på lån. Tilskuddet er inntektsført i 1985.

Ettergivelse lån:

Ved St.prp. nr. 46 for 1984/85 bevilget Staten 14.504.000 kroner til ettergivelse av lån fra Staten. Beløpet er inntektsført i sin helhet i 1985.

Investeringstilskudd:

Ved St.prp. nr. 1 for 1984/1985 bevilget Staten 10 mill. kroner til investeringer i Longyearbyen. Av driftstilskudd ble det i samme proposisjon bevilget 5 mill. kroner til fornyelse av driftsmidler. Ved St.prp. nr. 46 ble det i tillegg bevilget ytterligere 11 mill. kroner til investeringer i Longyearbyen og 33,2 mill. kroner til investeringer i Svea. Investeringstilskuddet er inntektsført i 1985 med 43.029.000 kr i henhold til nedenstående tabell.

Statstilskudd er medtatt med følgende beløp i resultatregnskap og balanse (1000 kr):

	Avskrevet ekstraord.	Totalt innt.ført	Utbet. i 1985	Gjeld pr. 31/12 85
Investeringer 1985	63.562			
Overført fra 1984	+ 2.101			
Beltevogner	÷ 1.609			
Husbank 1985	÷ 21.025			
Invest. avskrevet ekstraord.	43.029			
Investeringer 1985		43.029	56.751	
Fordring pr. 1.1. 1985			÷ 10.000	3.722
Gjeld overført fra 1984				1.803
Delsum investeringer	43.029	43.029		5.525
Likviditetstilskudd		1.000	1.000	
Ettergivelse lån		14.504	14.504	
Driftstilskudd inkl. beltevogner	1.609	25.607	7.426	
Gjeld pr. 1.1. 1985			+ 17.574	÷ 607
Delsum driftstilskudd	1.609	41.111		÷ 607
Sum bokført pr. 31.12. 1985	44.638	84.140		4.918

8. Gevinst ved salg av aksjer er fremkommet ved salg av 14.472 aksjer i Saga Petroleum A/s.

Selskapet har ikke drevet noen virksomhet i 1985, og det er derfor ikke satt opp konsernregnskap.

9. Andre ekstraordinære inntekter spesifiseres slik:
(1000 kr)

Brannerstatninger	5.799
Retting vedr. tidligere år	9
Sum andre ekstraordinære inntekter	5.808

12. Langsiktige fordringer:

Denne posten omfatter lån til ansatte. Lånene er gitt til bolig- og studieformål.

13. Pantstillelser (1000 kr):

	1985	1984
Av selskapets bokførte gjeld er sikret ved pant	88.468	79.407

Den bokførte verdi av de eiendeler som er stillet som sikkerhet for denne gjelden er:

Mask., inventar, transp.midl.	180.931	184.865
Bygninger	31.857	31.857
Tekniske uteanlegg	350	962
Landeieendommer og gruver	8.702	12.145
Anlegg under utførelse . . .	27.039	19.623
Beholdninger	82.640	61.156
Sum	331.519	310.608

10. Ekstraordinære kostnader består av forenklet forelegg i forbindelse med brann i gruve 3 høsten 1984.

11. Aksjer i datterselskap:

A/s Svalbard Samfunshotell har en aksjekapital på kr 100.000,— fordelt på 100 aksjer á kr 1.000,—, som eies av Store Norske i sin helhet.

Forpliktelser og krav som ikke fremgår av balansen:

14. Den Norske Stat har ytet selskapet et investeringslån på kr 32.000.000,— med betinget tilbakebetalingsplikt på vilkår og under avtale som er inntatt i St. prp. nr. 51 — 1967/68. Midlene er anvendt til utbygging av gruve 6.

Da selskapet ikke har vanlig debitoransvar for investeringslånet, idet lånevilkårene bl.a. prioriterer lånet etter aksjekapitalen ved eventuelt opphør av virksomheten, er lånet og tilhørende investeringer ikke regnskapsført som aktiva/passiva i selskapets årsbalanse.

Bedriftsforsamlingens uttalelse

Selskapets årsoppgjør for 1985 er fremlagt og behandlet i Bedriftsforsamlingsmøte i dag.

Bedriftsforsamlingen vedtok enstemmig å anbefale Generalforsamlingen å godkjenne resultatregnskapet og balansen.

Oslo, 21. april 1986

LAURITZ B. SIREVAAG
Bedriftsforsamlingens formann

Revisjonsberetning for 1985

for Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/s

Vi har utført revisjonen for 1985 i henhold til god revisjonsskikk.

Årsoppgjøret er avgitt i samsvar med aksjelovens bestemmelser, og gir etter vår mening et uttrykk for selskapets årsresultat og stilling som stemmer med god regnskapsskikk.

Styrets forslag til anvendelse av overskuddet tilfredsstiller de krav som stilles i aksjeloven.

Det fremlagte resultatregnskap og balansen kan fastsettes som selskapets regnskap for 1985.

Bergen den 7. april 1986.

REVISJONSSKAPET
Collegium

Odd Korsnes
Statsaut. revisor

Administrasjonens kommentarer til driftsåret

Marked

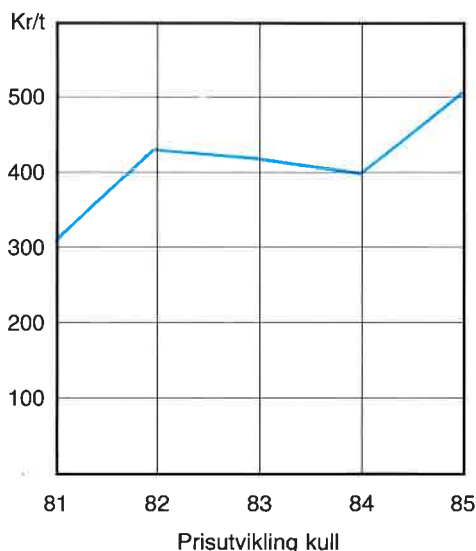
Salgets fordeling de to siste år:

Kunde/kundegruppe	1985		1984	
	Tonn	%	Tonn	%
Å/s Norsk Kokswerk .	174.000	39,5	223.000	38,5
Ferrolegeringsindustri	73.000	16,5	90.000	15,6
Kullimp. i N-Norge .	16.000	3,6	15.000	2,6
Norcem Å/s	16.000	3,6	46.000	8,0
Tyskland	58.000	13,2	127.000	22,0
Sverige	76.000	17,2	48.000	8,3
Island			3.000	0,5
Eget kullforbruk . . .	28.000	6,4	26.000	4,5
Tot. salg fra				
Longyearbyen/Svea .	441.000	100,0	578.000	100,0
Herav fra Svea	90.000	20,4	159.000	27,5

På grunn av produksjonssvikten i Svea måtte selskapet kansellere en last på 20.000 tonn til Svensk Stål AB. Svikten i salg av Sveakull ble til en viss grad kompensert av økt salg av Longyearkull. Selskapets beholdning av kull økte i 1985 med 65.000 tonn.

Priser

Kullprisene lå i de 2 første kvartaler i 1985 på et relativt høyt nivå i forhold til 1984. Hovedårsaken til dette var en høy dollarkurs og kullgruvestreiken i England. Mot slutten av året ble det registrert et økende press på prisene. Prisnedgangen forsterket seg inn i 1986.



Kvalitet

Produktene fra Longyearbyen holdt en jevn og meget god kvalitet gjennom hele driftsåret. I Svea var kvaliteten på stykkullene god, mens askeinnholdet i småkullene var noe høyt.

På grunn av den kalde høsten fikk selskapet problemer med støv både i Svea- og Longyearkullene.

Skipning

Skipningen i 1985 utgjorde 423.000 tonn.

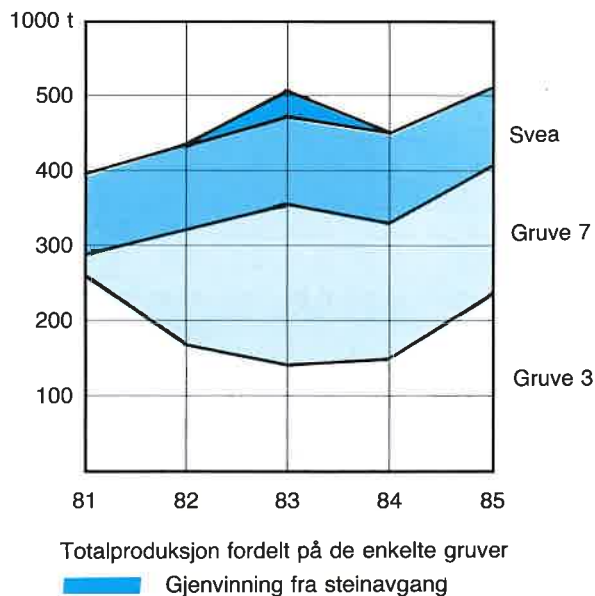
Det var 57 anløp av kullbåter. Første båt avgikk fra Longyearbyen 25.05. og siste 20.01.1986. Til Svea ankom første båt 06.07. og den siste avgikk 23.12.1985.

På grunn av vedvarende kulde fra ultimo september oppstod det etterhvert isproblemer som forårsaket endel forsinkelser resten av året.

Gruvedriften

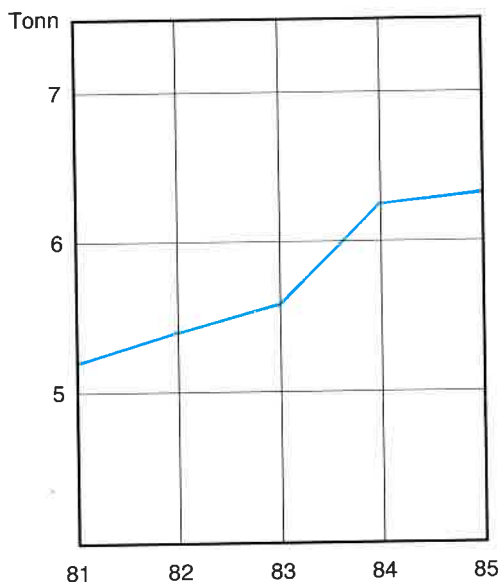
Årsproduksjonen ble 507.000 tonn. Dette er den høyeste produksjon i selskapets historie og 43.000 tonn mer enn planlagt.

I Sveagruva medførte vanskelige geologiske forhold en svikt i produksjonen på 36.000 tonn.



DRIFTSRESULTAT GRUVENE 1985

	Gr. 3	Gr. 7	Svea	Sum
Timeverk inkl. ledere	281.240	221.410	100.940	603.590
Ant. skift (7,5 t)	37.500	29.520	13.460	80.480
Oppf. kvan. tonn	35.400	177.250	—	212.650
Nettoprod. tonn	238.000	170.000	99.000	507.000
Prod. effekt tonn pr.mann og skift	6.35	5.76	7.36	6.30
(1000 kr)				
Prod.inntekt kull	93.728	67.107	34.947	195.728
Dir. gruvekostn.	55.385	59.011	29.088	143.484
Dekningsbidrag gruvene (kull lev. dagåpning)	38.343	8.096	5.859	52.298



Netto effekt under dagen (Gruveeffekt)
D.v.s.: Nettoproduksjon inkl. oppfaring-
skull dividert på totalt antall skift i gruva,
inkl. gruveverksted.

Kullreserver

Kullreserver pr. 31.12.1985 (mill. tonn):

	Gr. 3	Gr. 4	Gr. 6	Gr. 7	Svea	Sum
Sikre kull . .	1,4	0	0	1,0	6,7	9,1
Sannsynl. kull	1,7	0,5	1,5	5,9	8,9	18,5
Sum	3,1	0,5	1,5	6,9	15,6	27,6
Mulige kull .	3,0*	0	0,5	1,5	0	5,0
Sum	6,1	0,5	2,0	8,4	15,6	32,6

*) Sveafløtsen

Prospektering

Etter inngåelsen av samarbeidsavtalen med Norsk Hydro ble det igangsatt seismiske undersøkelser i Isfjorden, Van Keulenfjorden og Storfjorden. Undersøkelsene ble avsluttet senhøstes 1985. Resultatene er under bearbeidelse. Dersom det påvises interessante strukturer, vil dette gi grunnlag for nye utmålinger over større områder. Forberedelser til et større landseismikkprogram 1987 er under arbeid.

Kullundersøkelsene har foregått ved Svea. Det er boret i alt sju hull med negativt resultat. Boringene har likevel ikke endret reserveanslaget for Svea.

Geologisk kartlegging av bly/sink/barytt forekomster på Bjørnøya er videreført.

Selskapet har 367 utmålinger. Dispensasjon fra arbeidsplikten for utmålingene Blomstrandhalvøya 1—2 og Saksedal 30—32 ble innvilget.

Det er begjært 27 nye utmålinger på Dickson Land og anmeldt 319 funnpunkter i fjordene.

Energiforsyning og verksteder

Begge turbinene ved energiverket hadde lengre driftstans første halvår på grunn av reparasjoner. Dette medførte ikke begrensninger i strømforsy-

ningen til forbrukerne. Elektrisitetsproduksjonen i 1985 ble 42,23 GWh, en nedgang på 2,6% fra året før. Årets siste måneder viste imidlertid en kraftig økning slik at strømforbruket ved årsskiftet 1985—1986 lå 10—15% høyere enn ved årsskiftet 1984—85. Økningen skyldes vesentlig øket aktivitet i gruvene, i noen grad også utbyggingen av bysamfunnet.

Fjernvarmeproduksjonen var i 1985 38,63 GWh, som er 19,7% høyere enn i 1984. Varmenettet er blitt noe utvidet i 1985, men størstedelen av økningen skyldtes at temperaturen i 1985 i gjennomsnitt lå tildels betydelig lavere enn i 1984.

Dieselektrisk stasjon i Svea produserte 7,73 GWh elektrisk kraft, 13,4% mer enn i 1984.

Verkstedene gikk i 1985 over til såkalt profitsenterregnskap der verkstedenes brukere blir belastet for utførte tjenester. Erfaringene er stort sett positive, og systemet gir avdelingene bedre muligheter for kostnadsoversikt og oppfølging.

Bilverkstedet, som fra 1984 også har forestått selskapets bilsalg, har utvidet forhandlervirksomheten til å omfatte Mercedes i tillegg til Toyota. Det ble i 1985 solgt totalt 22 biler til institusjoner og personer utenfor selskapet.

Transport

Det er i løpet av driftsåret bygd nye veier i sentrumsfeltet, mellom sentrumsfeltet og Skjæringa og i det nye boligfeltet.

Den nye Strandveien er fullført frem til flyplassen og utbedret mot sjøen.

Området ved Energiverket er tilkjørt masser og planert ut.

Transport av kull, materialer og personell til gruver og øvrige driftsteder har gått som normalt.

Innkjøp/Materialadministrasjon

Overgangen fra manuelt system til EDB ble gjennomført uten større problemer i begynnelsen av driftsåret. Forberedelser er gjort for å knytte Svea til det samme systemet. Salg av materiell, proviant, vin og brennevin utgjorde totalt 16,4 mill. kr.

Bespisning

Mandag 12.08.85 åpnet Kafe Busen i det nye flerbruksbygget. Samtidig ble Stormessa i Nybyen stengt. Mens Stormessa først og fremst var beregnet for egne ansatte, med oppgjør over lønnstrekk, er Kafe Busen åpen for alle, mot kontant betaling på stedet.

Ved juletid 1985 flyttet de siste faste beboerne ut fra Funksjonærmessa, som fra samme tid bare benyttes til arrangementer og innkvartering av tilreisende.

Forlegninger, boliger

Selskapet disponerer 160 leiligheter og 625 hybler og hybelleiligheter, inkludert gjesteinnkvartering i

Moelvenbrakker. Av hybelleiligheter har 285 kjøkken og 205 har eget soverom. De øvrige 340 er små enromshybler. 167 har håndvask på rommet mens 173 hybler ikke har innlagt vann.

I tillegg til egne ansatte innkvarterte selskapet også gjester/besøkende/entreprenører etc. Dette utgjorde 33.000 gjestedøgn som tilsvarer et 100 roms hotell med 90 % kapasitetsutnyttelse i 365 dager i året.

Sverdrupbyen, med de eldste 4 forlegninger ble avbrent sommeren 1985.

Bemanning

AVDELINGSVIS OVERSIKT OVER ANTALL ANSATTE PR. 31.12.1984 og 31.12.1985

Avdeling	Totalt antall ansatte	
	1984	1985
Gruve 3 og 7	269	292
Lab./oppredn./lagring/lasting	13	23
Transport, skipning	49	51
Vedlikehold	67	58
Bygg		15
Messer/bespising	63	33
Lager		20
Renhold, vaktmester	33	43
Svea	90	101
Funksjonærer/ledere	138	131
Langtidspermitterte	49	49
Sum	771	816

Tallene er inklusive deltidsansatte, vikarer og korttidsansatte. Noen avdelinger er litt endret fra 1984.

Longyearbyen er fortsatt et mannssamfunn. 168 kvinner arbeider i hel eller deltidsstilling i selskapet. De fleste er beskjeftiget i de typiske kvinneyrker.

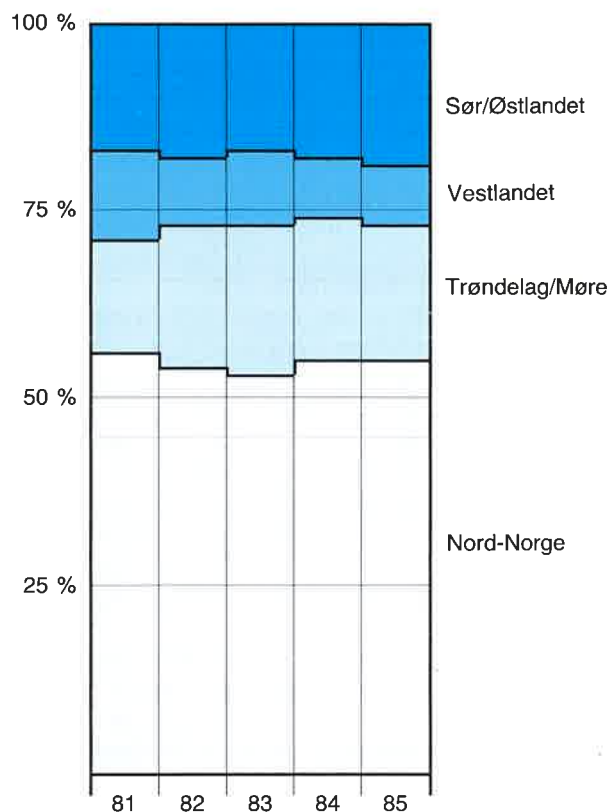
Alderssammensetningen i selskapet viser at 600 personer er under 40 år dvs. 73,5%. 42% er 29 år eller yngre. Ca. 10% er 50 år eller eldre.

Antall utførte årsverk basert på normaltimer utgjorde 665 årsverk i 1985 mot 661 årsverk i 1984.

Årsakene til bemanningsoppgangen fra 1984 til høsten 1985 er flere:

- Selskapet fikk i løpet av 1985 problemer med å opprettholde produksjonen i Svea. Produksjonssvikten som oppsto, ble kompensert med økt produksjon i gruve 7.
- På grunn av den høye produksjonen i gruve 7 er taubanen utvidet med ett skift.
- Bemanningen i gruve 3 ble øket for å kunne gjennomføre en balansert drift/oppfaring.
- Nødvendig sikringsarbeid og samtidig pågående utbygging førte til en økning i belegget i Svea.
- Bemanningen i bygg- og transportavdelingen er øket. Det har vist seg å være betydelig billigere å ansette personellet selv og utnytte egne maskiner enn å leie inn tilsvarende tjenester fra entreprenører.

REGIONAL FORDELING AV ANSATTE



Selv om selskapet rekrutterer medarbeidere fra hele landet, er hele 52,5% bosatt i Troms og Nordland.

I gruvene er hovedtyngden fra de nord-norske fylker, mens fagarbeidere og lederne viser en større geografisk spredning.

Generelt har selskapet en solid og stor søkermasse å velge medarbeidere fra. Likevel kan svingninger på arbeidsmarkedet på fastlandet gi store utslag på såvel antall søknader som på kvalitative sider ved søkerne.

Høsten 1985 merket selskapet oppsvinget på bygg- og anleggssektoren i den nordlige landsdel. I denne perioden kom det inn relativt få søknader til gruvene fra Nord-Norge.

Nedgangstiden i gruve drift lenger sør, spesielt i Nord-Trøndelag, førte samtidig til en økende interesse for gruvearbeid på Svalbard fra disse distrikter.

Arbeidsmiljø – sikkerhet – brannvern

Skadetallene for 1985 viser følgende utvikling:

Gruvene:

	Antall skader	Skadehyppighet	Antall fraværsgdgr.
1984	77	147	1294
1985	95	171	1453

Uteanlegg:

	Antall skader	Skadehyppighet	Antall fraværsgdgr.
1984	24	45	389
1985	26	47	402

Som tallene viser hadde selskapet en økning i antall skader/skadehyppighet fra 1984 til 1985. Endel av årsaken til dette ligger i den relativt store økning i antall nyansatte i gruvene.

Hovedtyngden av de som ansettes i gruvene har ikke erfaring fra tilsvarende arbeid på fastlandet. Ansettelsen i Store Norske medfører derfor en helt ny arbeidssituasjon for de fleste. Dette sammen med stor andel av manuelt arbeid i gruvene, gjør gruvearbeiderne utsatt for klemskader o.l.

Hovedtyngden av alle skader i gruvene gjelder ansatte med ansiennitet fra 0—3 år.

I løpet av 1985 er det registrert 4 branntilløp i gruve 7 og 2 branntilløp i gruve 3.

Arbeidstilsynet har gjennomført 2 inspeksjoner i 1985. Arbeidstilsynet regner bedriften blant de ressurssterke virksomheter «der arbeidstilsynets virksomhet i stadig sterkere grad skal kunne gå over til å bli av veiledende karakter». Dette krever et systematisk miljø- og sikkerhetsarbeid. Bedriften er pålagt å utarbeide en plan for kartlegging av arbeidsmiljøet og utarbeide et handlingsprogram for dette innen 01.06.86.

Direktoratet for brann- og eksplosjonsvern har foretatt befarings ved våre anlegg i Longyearbyen og Svea i forbindelse med gjennomføring av lov om eksplosive og brannfarlige varer for Svalbard.

Det var 2 mindre branntilløp på uteanlegget i 1985. Brannvernet har anskaffet ny brannbil med 9000 l vanntank og pumpe, noe som betyr økt beredskap. Brannøvelser har vært avviklet i juni og september i samarbeid med Industrivernet og skadeforsikrings-selskapet Vesta.

Den årlige katastrofeøvelsen ble avholdt i Svea, med øvingsmoment brann/eksplosjon i gruva. Denne øvelsen ble gjennomført i samarbeid med Sysselmannen, og selskapet fikk kontrollert varslingsystemet og trenet redningskorpset i Svea.

Det er i løpet av året avholdt røykdykkerkurs for brannvern og redningskorps.

Planarbeid for 1986

Produksjonen i 1986 er planlagt til 480.000 tonn salgskull. I gruve 3 og Svea skal produksjonen gå for fullt, mens gruve 7 går på 2-skift.

Det er lagt an for en balansert oppfaring- og avbyggingstakt i gruve 3, mens oppfaring fortsatt blir prioritert i gruve 7.

Investeringsrammen i Longyearbyen for 1986 er totalt på 21 mill. kroner. Det er foreslått 6,3 mill. kroner for produksjonsanleggene, 8,2 mill. kroner for tekniske anlegg og 2,5 mill. kroner til bysamfunnet. De største enkeltposter er utvidelse av bilverksted og byggestart for nytt lager/utsalg som inneholder vin- og brennevinlager, proviantlager, meieri, bakeri og ferskvareutsalg.

Det er ikke midler til oppstart av nye boliger/hybelhus i Longyearbyen i 1986.

I Svea er en detaljert gruveplan under arbeid. Produksjonsmaterieell anskaffes i 1986 i henhold til Svea-Mellomalternativet. Fra 1987 er kullproduksjonen planlagt til 180.000 tonn.

Bygging av oppredningsverk fullføres våren 1986 og verket flyttes til Kapp Amsterdam våren 1987.

Av tekniske bygg er verksted- og lagerutvidelse samt kullfyrt varmesentral under planlegging. Samtlige bygg vil bli påbegynt sommeren 1986.

På grunn av dårlige grunnforhold, kan kaianlegget på Kapp Amsterdam ikke fullføres i 1986. Et permanent kai- og lasteanlegg vil tidligst kunne tas i bruk høsten 1987.

Investeringsrammen for 1986 i Svea er på totalt 63,0 mill. kroner.

Verdiskapingsregnskap 1985

Et verdiskapingsregnskap viser hvilke verdier som er skapt i en bedrift, og hvordan verdiskapingen fordeles mellom de forskjellige interessegruppene. Sammendrag av beregningen for 1985:

	mill. kroner	
	1985	1984
Cif-verdi av årets produksjon	240,1	207,2
Andre inntekter	61,8	44,7
Verdi av virksomheten	301,9	251,9
÷ Betalt for forbruk av varer og tjenester	178,0	168,8
Brutto verdiskaping	123,9	83,1
÷ Slitasje på anleggene = ordinære avskrivninger	39,8	39,4
Netto verdiskaping	84,1	43,7
+ Drifts- og investeringsstilskudd fra Staten	84,1	215,4
Totalt til fordeling	168,2	259,1
Herav til ansatte, fratrukket skatt og folketrygdavgift	111,3	102,0
Til långivere	7,7	10,5
Til Staten (arbeidsgiveravgift, andre avgifter og ansattes skattetrekk)	23,9	23,0
Beholdt i bedriften som grunnlag for ny verdiskaping	25,3	123,6
Sum	168,2	259,1

Samfunnskostnader

En vesentlig del av Store Norskes aktiviteter gjelder drift av bysamfunnene i Longyearbyen og Svea. Dette er aktiviteter som normalt utføres av kommune og fylke på fastlandet, eller kostnader som anses som uvanlige for en bedrift bl.a. på grunn av selskapets geografiske beliggenhet. Selv om Store Norske

praktiserer fakturering av alle tjenester til utenforstående, er likevel nettokostnadene tilknyttet samfunnsdriften betydelige. En eksakt beregning er vanskelig, men basert på regnskap og skjønn er selskapet kommet til at samfunnskostandene i 1985 utgjorde 57 mill. kr med en fordeling på 48 mill. kr i Longyearbyen og 9 mill. kr i Svea.

Fordeling av resultat før ekstraordinære poster 1985 på gruvedrift og bysamfunn Longyearbyen og Svea (i 1000 kr)

	Gruve 3	Gruve 7	Svea	Sum gruver	Bysamf. Lyb.	Bysamf. Svea	Sum bysamf.	Totalt
Nettoproduksjon (tonn)	238.000	170.000	99.000	507.000				507.000
1. Produksjonsinntekt, salg	÷ 93.728	÷ 67.107	÷ 34.947	÷ 195.782				÷ 195.782
Oppfaring	2.586	6.048	9.318	17.952				
Produksjon	18.016	4.887	6.936	29.839				
Felleskostn/transp/sikr.	16.881	26.812	10.264	53.957				
Avskrivninger	1.703	6.534	871	9.108				
Vedlikehold	12.116	11.815		23.931				
Felles gruver, prosp., gr 6 P	4.083	2.915	1.699	8.697				
2. Sum direkte gruvekostnader . . .	55.385	59.011	29.088	143.484				143.484
3. Dekningsbidrag gruvene	÷ 38.343	÷ 8.096	÷ 5.859	÷ 52.298				÷ 52.298
ORV, Lab., Lagr., Last P	2.793	1.995	2.386	7.174				
Transport, taubane S	988	705	2.700	4.393				
4. Sum levert lager	÷ 34.562	÷ 5.396	÷ 773	÷ 40.731				÷ 40.731
Øvrig transport					1.653	676		
Flyavdeling			440			111		
Reisebyrå					÷ 690			
Personaladministrasjon B	874	666	154		193	39		
Bygningsforvaltning B	1.125	857	441		17.833	1.353		
Messer					2.140			
Avregning sos. kostn. B	1.570	1.196	277		345	70		
Adm., div. felleskostn. B	5.167	3.935	910		1.138	227		
Økonomi, EDB B	1.903	1.449	335		419	84		
Innkjøp, lagre, varefrakter . . . P	489	350	÷ 1.819		105	1.454		
Planavdeling, bygg P	508	393	76		658	19		
Vedlikeholdsadm. P	159	114			147			
Mek. verksted P	296	211			56			
Bilverksted P	958	685	1.464		885	628		
Elektroavdeling P	437	312			403			
VVS-avdeling P	248	177	74		2.408	670		
Kraftforsyning S	6.048	8.496	5.642		14.563	2.419		
Større driftsarbeider S	573	410			720			
Avregningskonti S ÷	1.517	÷ 1.137	÷ 267		÷ 334	÷ 67		
Øvrige kostnader Svea			1.807			1.148		
5. Sum uteanlegg/bysamfunn	18.838	18.114	9.534	46.486	42.642	8.831	51.473	97.959
6. Sum ekskl. renter (4 + 5)	÷ 15.724	12.718	8.761	5.755	42.642	8.831	51.473	57.228
7. Renter P	521	372	358	1.251	5.015	308	5.323	6.574
8. Res. før ekstraord. poster (6 + 7) . ÷	15.203	13.090	9.119	7.006	47.657	9.139	56.796	63.802

÷ =inntekt/overskudd

P =produksjon er brukt som fordelingsnøkkel

B =bemanning er brukt som fordelingsnøkkel

S =spesiell fordelingsnøkkel

Regnskapsresultatet for de enkelte gruver vil ikke være direkte sammenlignbart over tid på grunn av varierende oppføringsaktivitet det enkelte år.

Innkvartering og bespisning

1985 vil bli husket som året da en ny kafeteria og et nytt bad og skiftehus ble tatt i bruk i Longyearbyen. Kanskje vil det også bli husket som året da størstedelen av bebyggelsen i Sverdrupbyen planmessig ble sanert. Avviklingen av et bomønster som hadde vært karakteristisk for Longyearbyen helt siden de første hus ble reist i 1906 var dermed kommet langt.

Med kafeteriaen i tilknytning til det nye badet gikk messebegrepet eller bedriftskantinen over i historien. Kassaapparatet infant seg, og det ble anledning for alle, fastboende som tilreisende til, mot kontant betaling, å innta måltider på byens nye spisested som etter konkurranse fikk navnet «Kafé Busen». Den tariffestede avtale om å innta samtlige måltider til sterkt subsidierte priser ble imidlertid opprettholdt. Men Stormessen ble nedlagt, og med den forsvant et miljø som i de senere år hadde utviklet seg positivt. Til gjengjeld fikk vi frigjort et prektig bygg som kan være med på å dekke Longyearbyens umettelige behov for lokaler til fritidsaktiviteter.

Endelig ble det, vegg i vegg med kafeteriaen, åpnet et ferskvareutsalg hvor man kunne få kjøpt melk, bakervarer og diverse andre produkter med kort holdbarhet. Det første skritt i retning av en matbutikk var tatt. Når det gjelder forpleiningen markerer 1985 altså et vesentlig skille i den utvikling byen har gjennomløpt siden SNSK startet i 1916, ja for den saks skyld siden amerikanerne gjorde den spede begynnelse her i 1905. Det kan da være naturlig å trekke frem noen av de problemer som tidligere knyttet seg til bespisning og innkvartering.

At bespisning og innkvartering er av fundamental betydning for trivselen også på 78° nord er antakelig innlysende. Det vil også være lett å forstå at det kan knytte seg adskillige problemer til en fullgod løsning av forpleining i ødemarken. Når en enkelt bedrift alene hadde ansvaret for mat og boliger til sine ansatte i et område som 6—7 måneder av året var isolert fra omverdenen, så bød dette på tilleggsproblemer av konfliktfylt natur.



Interiør Kafé Busen

Det fremgår bl.a. klart av det fortreffelige hefte med tittelen «Longyearbyen Arbeiderforening gjennom 60 år» som utkom 1985 med Gudrun Nerdrum som forfatter. Dette hefte på ca. 70 sider er spesielt verdifullt fordi det representerer arbeidernes synspunkter. Klager over kost og boligforhold sto ofte på sakslisten til møter mellom bedriften og Arbeiderforeningen.

En rekke streiker opp gjennom årene hadde muligens vært unngått hvis ledelsen hadde hatt et mer våkent blikk for betydningen av et godt måltid mat og innkvartering under noenlunde komfortable forhold. På den annen side må man ikke overse at en stram økonomisering var nødvendig i det privateide selskap. Ingen andre sto parat til å dekke et underskudd. Konkursen lå ofte på lur.

Matstreik – arbeidsnedleggelse på grunn av misnøye med den maten som ble servert i messene – var altså et velkjent fenomen i Longyearbyen, og ikke bare i det som vi idag kaller gamle dager. Den forhåpentlig siste matstreik fant sted i september 1969. Den ble på flere måter en vekker for bedriften. Oppmerksomheten ble rettet mot Stormessen, og vi begynte å innse av hver krone som her ble investert kom mange til gode.

En rekke konsulenter passerte Longyearbyen. En av dem innleder sin første rapport 9/3-71 slik: «Det virker overraskende og forstemmende å se under hvilke forhold mat lagres, tilberedes og serveres i A.M.Ø. (d.v.s. Stormessen)». Det var så sant, så sant. Det tok tid før en vesentlig bedring inntrådte. Gjennombruddet kom i 1975 da den regelmessige flytrafikken muliggjorde hyppigere tilførsel av varer med kort holdbarhet. Sommeren 1977 ble Stormessen gjenstand for gjennomgripende oppussing som betegner en milepel når det gjelder bespisningen av våre ansatte.

Om sommeren har Longyearbyen aldri vært noen vakker by – tvert imot – helt opp til de seneste år har det her rådd en atmosfære som i enkelte av Charles Dickens romaner. Når en turist skriver «It was no loss to miss Advent Bay which is one of the ugliest spots I know», ja da dekket det kanskje stemningen hos mange såvel fastboende som tilreisende i gamle dager. Heller ikke fra naturens side lå forholdene til rette for å skape trivsel i den trange Longyeardalen. I vinter- og vårdrakt har området imidlertid alltid tatt seg fordelaktig ut, men idag er Longyearbyen kommet langt i retning av en trivelig helårsby.

Våren 1953 har Dagbladet en artikkelserie hvor forholdene i Longyearbyen behandles inngående. Den 27/6 kan man lese: «Søppel ligger og flyter overalt i Longyearbyen. Tomkasser, flasker, hermetikkbokser og annet skrot ligger spredd over flere hundre mål. En opprydding er nødvendig sett fra et hygienisk synspunkt». Det skulle gå lang tid før det skjedde noe effektivt på dette felt som forutsatte en holdningsendring hos både ledelse og ansatte. Først

avfallscontainere innført de seneste år har bragt renovasjonen inn i akseptable former.

Dagbladet var nådeløs i sin kritikk av SNSK på nesten alle områder. Det er derfor med en viss overraskelse man konstaterer at boligforholdene forekom akseptable idet journalisten skriver: «...de nye husene som er kommet opp er bra på alle måter. Å kalle dem brakker, slik som alle gjør her oppe, er det ingen grunn til». Det var jo litt av en attest.

De arbeidere som kjente Longyearbyen fra før-krigstiden beklaget den ytterligere spredning av bebyggelsen som gjenreisningene medførte, men de var ganske imponerte over standarden på de brakkene som ble reist i Nybyen fra 1946 og utover. Dette til tross for at hele opplegget og planleggingen her avvek lite fra Sverdrupbyen som umiddelbart etter krigen forøvrig virket ganske trivelig. Den hadde da også bare gjort tjeneste som innkvartering i et par år etter som den ble anlagt i 1938. Badet var tiltalende med røde og hvite fliser som gulvbelegg og en effektiv badstue var et godt avslapningsmiddel etter en slitsom arbeidsdag. Men to-mannsrom på 9 m² var ingen luksus, og helt frem til høsten 1976 måtte en del av våre ansatte finne seg i å dele rom med en arbeidskamerat.

Slitasjen var stor både på boliger og messer, og vedlikeholdet måtte skyves til side til fordel for vitale drifts- og investeringsoppgaver.

Longyearbyen har alltid vært fattig på miljøer som har kunnet skape sosial kontakt. Samlingsstedet – det daglige treffstedet var messene. Fra starten av oppdelt i funksjonærmesse, formannsmesse og arbeidermese. På et visst tidspunkt var det et betydelig antall spisesteder. Arbeidermese øst i Nybyen, Arbeidermese vest i Sverdrupbyen, Formannsmesse i Nybyen, Funksjonærmesse på Haugen, Maskinmessen ved Sjøen, Messen på Hotellneset. Begge sistnevnte med separate avdelinger for formenn. Med messene som samlingssted lå bebyggelsen spredt i klynger ut over Longyeardalen.

Ikke alle stillet seg negativt til dette. En tidligere velferdssekretær og redaktør av Svalbardposten fremhever det positive ved et slikt opplegg i en hovedoppgave 1954 ved Norges Kommunal- og Sosialskole, og stort sett fungerte vel systemet bra. Det prinsipp at bebyggelsen ble plassert så nær arbeidsstedene som mulig, var i første rekke basert på økonomiske hensyn, men oppsplittingen i flere bydeler bidro til å aksentuere en klasse- eller gruppeoppdeling som vel i og for seg ikke var strengere enn det man var vant med fra fastlands-Norge.

Det er imidlertid ingen tvil om at skillet mellom funksjonærer og øvrige ansatte var skarpt opptrukket. Funksjonærkontrakten av 1956 inneholdt f.eks. følgende passus: «Selskapet yter funksjonæren på Spitsbergen fritt opphold og fri kost i den messe som er bestemt for funksjonærer av hans klasse.» Av dette fremgår at heller ikke funksjonærene representerte noen homogen gruppe.

I tillegg til ovennevnte rangering etter prestisje og verdighet hadde enkelte grupper av funksjonærer



Bad/Flerbruksbygg

gratis kost, gratis møbler og alt hva som ellers hørte til i en velytsturt leilighet. Funksjonærer kunne rekvirere 2 kartonger øl pr. måned og 1 flaske brennevin pr. uke. Arbeideren kunne nådigst kjøpe 1 kartong øl til jul og 1 kartong til påske. Det hører med i bildet at funksjonærene betalte for disse goder med lønnsmessig å ligge på et for SNSK meget behagelig lavt nivå i mange år.

Vi har referert noen trekk ved etterkrigstiden slik de fortøner seg ved et tilbakeblikk. Etter hvert begynte mye å gå meget bedre. Funksjonærenes naturalier ble kjøpt ut med noen 100-lapper som inflasjonen raskt utjevnet. De mest iøynefallende og urimelige utvekster av forskjellsbehandlingen forsvant.

«Trivsel» ble et av moteordene som senere ble avløst av et nytt moteord, «normalisering». En etter forholdene storstilt modernisering av den gamle brakkebebyggelse tok til ca. 1960. Det ble oppussing på løpende bånd fra år til år. Også med møbleringen ble det gjort noe. Standardmøbleringen i brakkerommene var siden 1916 jernsenger samt umalte bord og ditto krakker. Nå ble det anskaffet sovesofaer og lenestoler, bokhylle, sengelamper og slike hittil utenkelige ting i et brakkerom.

De 4 første eneboliger sto ferdige i 1968 i Hilmar Rekstens vei. «Millionbyen» som den ble kalt idet man fikk alle 4 boliger fullt innredet for kr 1.000.000,—. Disse boliger innledet den storstilte byggeaktivitet som skjøt fart da staten overtok selskapet og da loven om Husbanken ble gjort gjeldende for Svalbard i 1976. I samarbeid med de ansatte arbeidet personalavdelingen iherdig med å finne frem til de mest hensiktsmessige boligtyper.

Med utbyggingen av det nye boligfeltet forsvant mye av den klasseinndeling som ble fremkalt av etterkrigstidens boligstruktur. Den fantasifulse byggestil som preget de første 10 år etter krigen er blitt avløst eller supplert med en spennende arkitektur. Fargekonsulentens innsats har gitt Longyearbyen et helt nytt ansikt.

Forklaring faguttrykk

I ethvert fag er det utviklet en egen terminologi som for utenforstående kan virke uforståelig. Så også innenfor gruveindustrien, og vi har nedenfor listet opp noen av de mest vanlige uttrykkene innenfor kullgruvedrift.

Sikre kull

Oppfarte kullreserver hvor kvalitet og kullmektighet er kjent på tre feltsider. Det skal i tillegg være én kjent observasjon på den fjerde siden.

Sannsynlige kull

Reserver som ligger innenfor områder med en viss avstand fra en sammenhengende serie kullobservasjoner som avdekninger, borhull eller stoller. Avstanden varierer ut fra geologiske og andre forhold i feltet og praktiseres i dag med 600 m for gruve 7 og Svea, og 450—500 m for gruvene 3 og 6.

Mulige kull

Kullreserver som ligger i området 3—400 m utenfor de sannsynlige feltene.

Kullfløts

er et annet ord for kull-lag.

Stoll

er gruvegang.

Tverrslag

I Svalbard-terminologi brukt som betegnelse for avgrening fra hovedstoll.

Strosser (langveggstrosser)

Steder i gruva hvor kullene brytes.

Oppfaring

Nødvendig åpningsarbeider for å få en gruve produksjonsklar, dvs. driving av hovedstoller og tverrslag. Det er meget viktig at oppfaringen ligger et godt stykke foran produksjonen.

Rom- og pilardrift

Driftsform hvor det settes igjen kullpilarer som opp-tar fjelltrykket. Ved rom og pilardrift raser ikke produksjonsområdene sammen etter at kullaget er tatt ut, i motsetning til på langveggstrosser hvor det skjer en kontrollert rasbrytning. Ved rom og pilardrift tar man ut en mindre prosentvis andel av det totale kullkvantum. Rom og pilardrift benyttes i et begrenset felt i gruve 7, mens en modifisert versjon kalt kammerdrift benyttes i Svea.

En avansert form for rom- og pilardrift, hvor også pilarene tas før man trekker seg tilbake, kalles for «retirerende rom- og pilardrift». Denne driftsform er lagt til grunn for avbygningsplan i Svea og kommer nær opp til langveggstrossenes utvinningsgrad.

Continuous miner

er en helbrytningsmaskin for produksjon og oppfaring.

Skeiding

Manuell utsortering ved gruveåpning av større steiner fra kullene. Betegner også det totale kvantum stein som fjernes ved skeiding og oppredning (m.a.o. differansen mellom brutto og netto produksjon).

Oppredning

Mekanisk renseprosess hvor kull skilles fra skifer og stein. Videre omfatter oppredningen knusing og sikting av kull til ønskede kornstørrelser og kvaliteter.

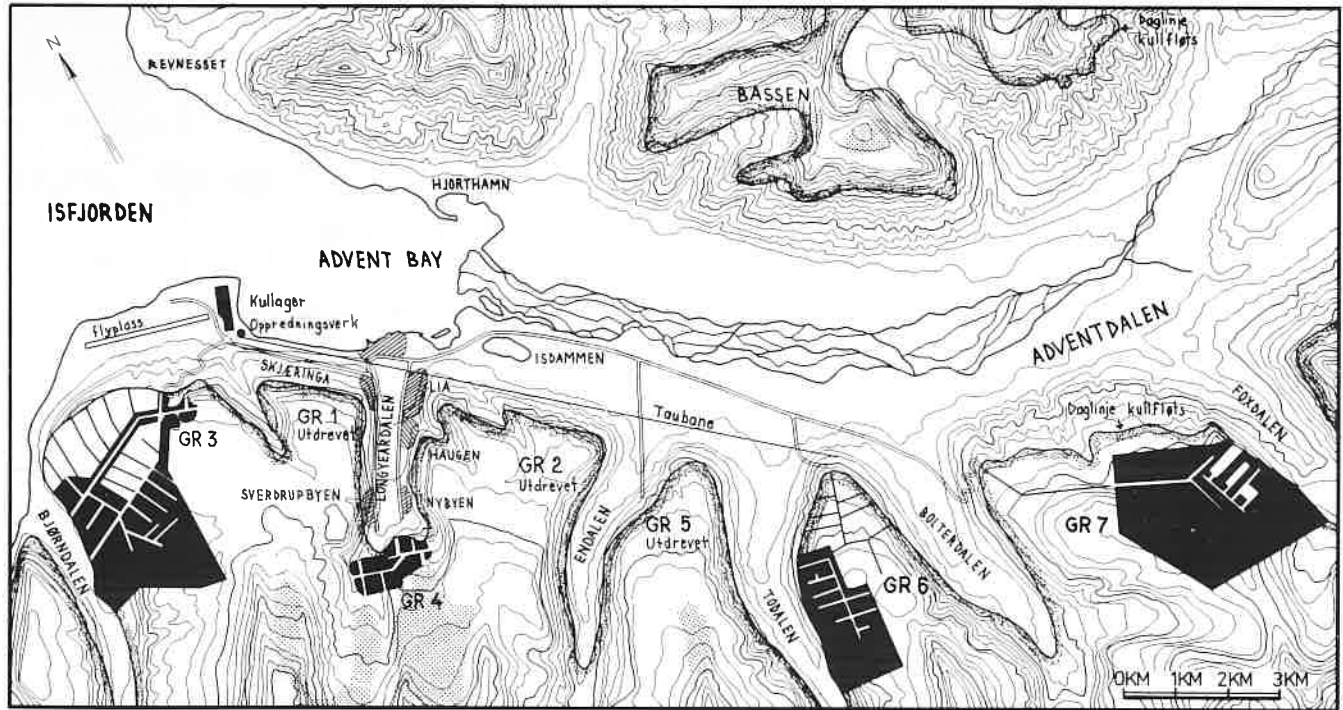


Trommelkuttmaskin – Gruve 7

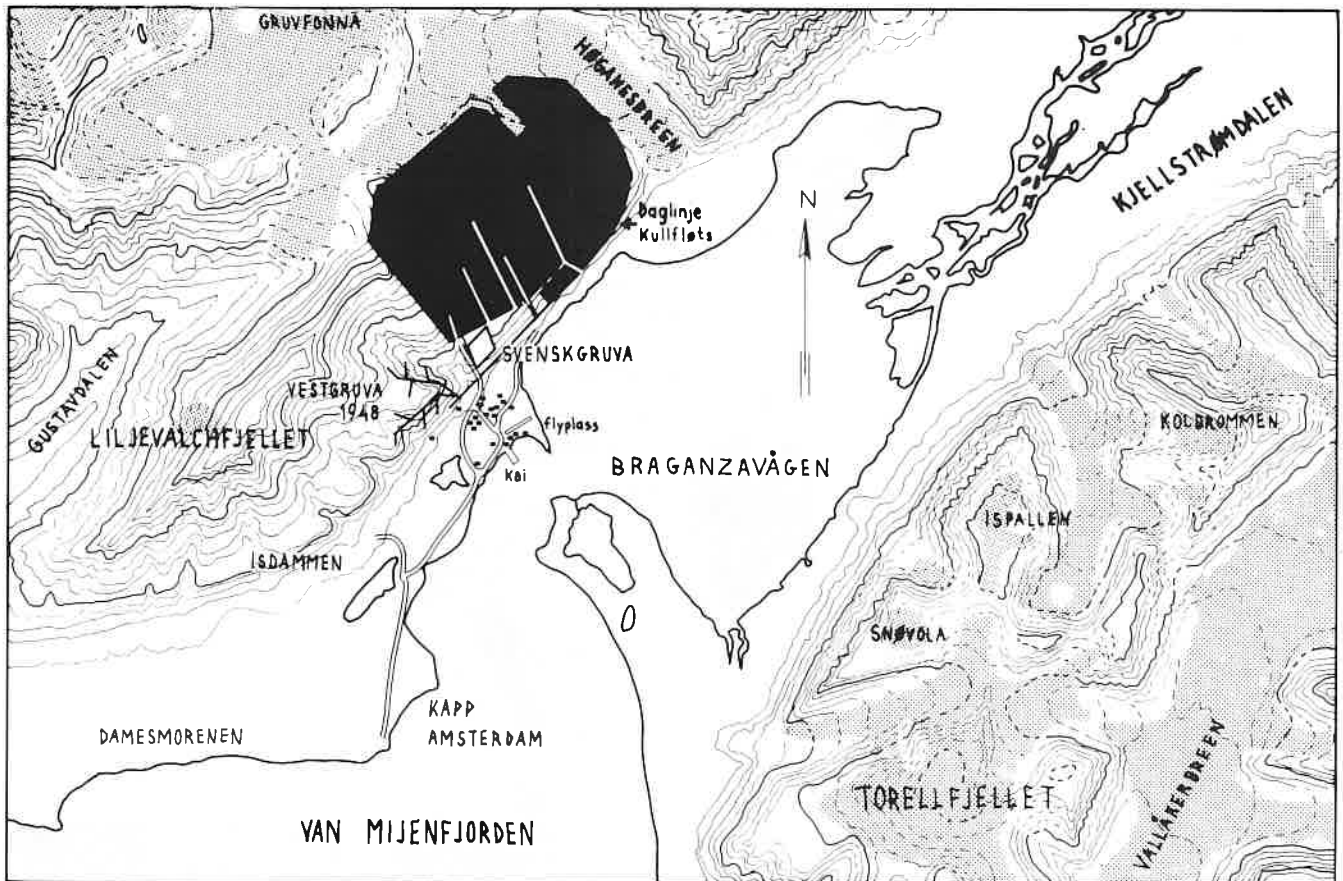
Viktige årstall i Store Norskes historie

- 1916 15. juli: Stars and Stripes fires og ingeniør Sigurd Westby heiser det norske flagg i Longyear City.
30. november: Store Norske Spitsbergen Kullkompani Aktieselskap stiftes på konstituerende generalforsamling i Oslo.
- 1919 Mai: Avdelingskontoret i Harstad tas i bruk.
- 1920 3. januar: Kullstøveksplasjon i gruve 1 hvor 26 personer omkommer.
- 1921 27. september: Lagringsanlegget på Hotellneset tas i bruk.
- 1922 6. juni: Lasteanlegget på Hotellneset tas i bruk.
- 1925 14. august: Norge overtar suvereniteten over Svalbard. Dagen markeres på Skjæringa i Longyearbyen.
- 1933 16. mars: Overenskomst med Staten. Denne medfører bl.a. at Staten får 2 av 5 medlemmer i styret.
- 1934 23. juni: Overenskomst med Staten om kjøp av Sveagruva.
- 1938 24. januar: Generalforsamlingen vedtar utbygging av gruve 1 med den bebyggelse som senere blir kalt Sverdrupbyen.
- 1941 2. september: Longyearbyens befolkning evakueres til Storbritannia, 765 personer. Derav var 570 menn, 140 kvinner og 55 barn.
- 1942 Mai: Reokkupasjon av Svalbard (Operasjon Fritham).
- 1943 8. september: Slagskipet «Scharnhorst» og to tyske jagere går til angrep på Longyearbyen, som ødelegges. I Sverdrupbyen er gruve 1 og størstedelen av bebyggelsen urørt av angrepet.
- 1944 August: Svea brennes ned til grunnen av personell fra tysk undervannsbåt.
- 1946 Nybyen anlegges
- 1947 Funksjonærmesse, kontor, sykehus samt 3 familieboliger fullføres på Haugen.
- 1948 Januar: Stormessen tas i bruk.
November: Første nummer av Svalbardposten utkommer.
- 1949 Juli: Driften i Svea innstilles.
Ultimo oktober: «Don» 3000 t og «Ingertre» 2000 t totalforliser på nordsiden av Isfjordmunningen. Ingen menneskelig går tapt.
- 1952 Januar: Eksplosjonsulykke i gruve 2. 6 personer omkommer.
- 1953 Mars: Selskapets hovedkontor flyttes fra Oslo til Bergen.
11. juni: Rasulykke på Haugen. 3 personer omkommer. Flere bygninger ødelegges.
20. juni: A/s Sundt & Co overtar butikksalget.
- 1954 Sommeren: Et kombinert sorterings- og skeideverk ved Hotellneset tas i bruk.
- 1959 April: Braathen's S.A.F.E. med det første charterfly lander på den provisoriske flystripa i Adventdalen.
Høsten: Gruve 5 i drift (Olav V's gruve).
- 1964 Høsten: Oppredningsverket i drift.
- 1966 Undersøkelser i gruve 7 starter.
- 1967 15. desember: Stortingsproposisjon nr. 51 (1967-68) Norsk virksomhet på Svalbard i fremtiden. 32 mill. kroner til gruve 6.
- 1969 1. mars: Direkte teleksforbindelse mellom Hovedkontoret i Bergen og kontoret i Longyearbyen.
31. juli: M/S «Wenny» 12000 t totalforliser på sydtur 100 n. mil nord for Andøya. Årsak uopklart. 9 mennesker mister livet.
August: Gruve 6 åpnes for produksjonsdrift.
- 1970 Våren: Undersøkelser i Svea Østfelt startes.
- 1971 Mars: Gruve 3 åpnes for produksjonsdrift.
6. august: Det stedlige Svalbardråd opprettes vedagl. resolusjon.
- 1973 2. febr.: Stortingsproposisjon nr. 79 (1972-73) Statens engasjement i fortsatt gruve drift på Svalbard.
- 1975 17. januar: Stortingsmelding nr. 39 (1974-75) vedrørende Svalbard.
2. september: Offisiell åpning av Svalbard Lufthavn, Longyear.
- 1976 Mai: Stortinget bevilger midler til statlig overtakelse av de privateide aksjer i selskapet.
1. august: Longyearbyen Skole overtas av KUD.
- 1977 25. mars: Stortingsproposisjon nr. 144 (1976-77) vedrørende kulldriften på Svalbard.
- 1980 1. januar. Etter anmodning fra Norges Bank opphører selskapet med fremstilling av egne betalingsmerker (Spitsbergpenge).
- 1981 1. januar: Staten overtar sykehuset og helsetjenesten.
20. mai: Svalbard tilknyttes det nasjonale og internasjonale fjernvalgnett for telefon.
- 1983 21. juni: Ny kraftstasjon innvies offisielt.
1. juli: Selskapets kontor i Bergen opphører.
- 1984 1. juli: Avdelingskontoret i Harstad opphører.
21. desember: Stortingsproposisjon 46 vedrørende utbygging av Sveagruva (mellomalternativet) og Rammeplan for Longyearbyen 1985—89.
- 1985 Norsk Hydro og Store Norske inngår samarbeidsavtale om undersøkelse etter og eventuell utvinning av naturressurser.
Flerbruksbygget i Sentrumfeltet inneholdende bl.a. kafe BUSEN og LOMPEN, bibliotek og aktivitetsrom tatt i bruk august måned.
- 1985 Pr. 31.12. er det totalt i perioden fra 1916 produsert 19.622.000 tonn kull. I siste 5 årsperiode, 1981—1985 er det produsert 2.295.000 tonn.

KART OVER GRUVFELTENE VED LONGYEARBYEN

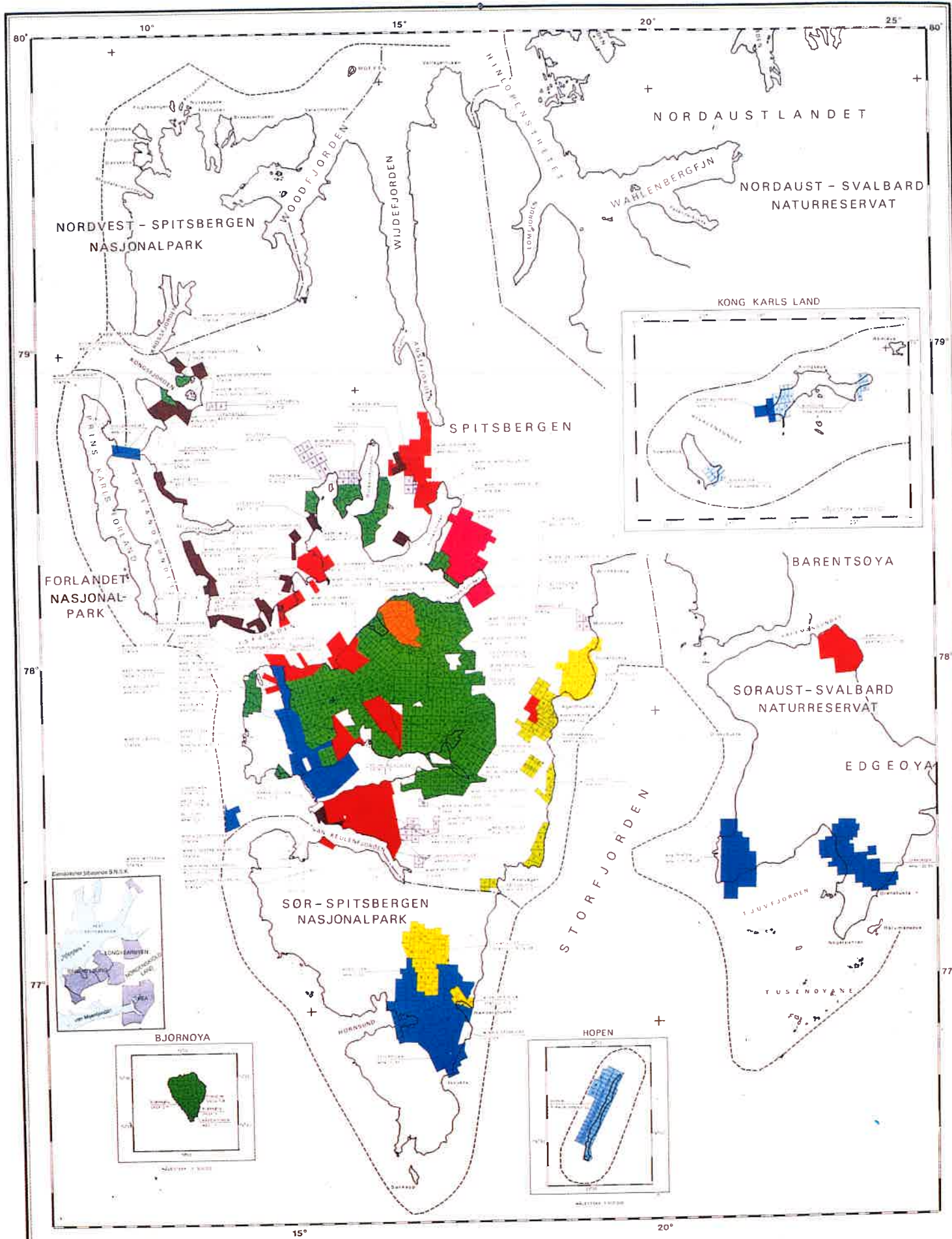


KART OVER SVEA



KULLRESERVER MED SORT FARVE





UTMÅLSKART
FOR
SVALBARD

- Sørøst-Svalbard Naturreservat (SNA)
- Sør-Spitsbergen Nasjonalpark (SSNP)
- Nordaust-Svalbard Naturreservat (NSNA)
- Nordvest-Spitsbergen Nasjonalpark (NSSNP)
- Forlandet Nasjonalpark (FN)
- Kong Karls Land (KKL)
- Hopen
- Bjørnøya

- Festsikringslinje
- Grense for vernede områder
- Svalbardpunkt mellom langrenn og brekkeskjær



OSLOKONTOR
SVALBARDKONTOR

REGJEREN FOR SVALBARD
SANDALHEIEN 36
POSTBOKS 4501, TORSHAVN
0402 OSLO-TLF. (02) 150736
BERGAMSTEDTUGEN
POSTBOKS 525
910 LONGVEARDEN
TLF. (08) 21052

AKUUR PR. 4.1.1986
ARK-OLJE/ERIK FORSETT



SVALBARD



Høgder i meter Ekvivalens 300 meter
 Heights in meters Contour interval 300 metres

- | | | |
|--|---|----------------------|
| ○ Grubeby
Mining settlement | + | Flyplass
Airstrip |
| ⊕ Radinstasjon
Radio station | | |
| ⚡ Fyr
Lighthouse | | |
| ⊞ Gammal grubeby eller tungstasjon
Old mining settlement or tungsten base | | |

NORSK POLARINSTITUTT
 OSLO 1983

Prenta av Norges geografiske oppmåling
 2 15 000 83

12° AUBT GREENWICH

27°

